

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 43 (1972)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

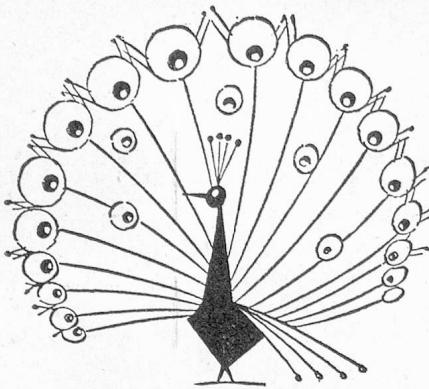
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## **Gut beraten ist halb gewaschen**

Für einwandfrei saubere und gepflegte Wäsche braucht es mehr als nur ein gutes Waschmittel. Ebenso wichtig ist es zu

wissen, mit welchen Methoden die verschiedenen Waschprobleme am besten und am leichtesten gelöst werden können.

## **Fachtechnische Beratung**

Unsere qualifizierten Fachberater wissen in allen Belangen des Waschens bestens Bescheid. Diese Fachleute mit jahrelanger

Erfahrung stehen auch Ihnen jederzeit kostenlos für die Lösung Ihrer Waschprobleme zur Verfügung.

Neben umfassender Beratung bieten wir Ihnen

## **weitere wichtige Vorteile:**

1. Eine Reihe von qualitativ hochwertigen Waschmitteln, die es möglich machen, jedes Waschproblem optimal zu lösen.
2. Produkte, die schon bei minimaler Dosierung eine maximale Waschleistung erbringen.
3. Garantie für grösstmögliche Schonung der Gewebe, da unsere Waschmittel feine Seife enthalten.
4. Preise, die dem Vergleich mit der Konkurrenz standhalten (besonders bei grösseren Abschlüssen!).
5. Einen zuverlässigen, prompten Lieferdienst, der Sie auch dann nicht im Stich lässt, wenn's einmal pressiert.

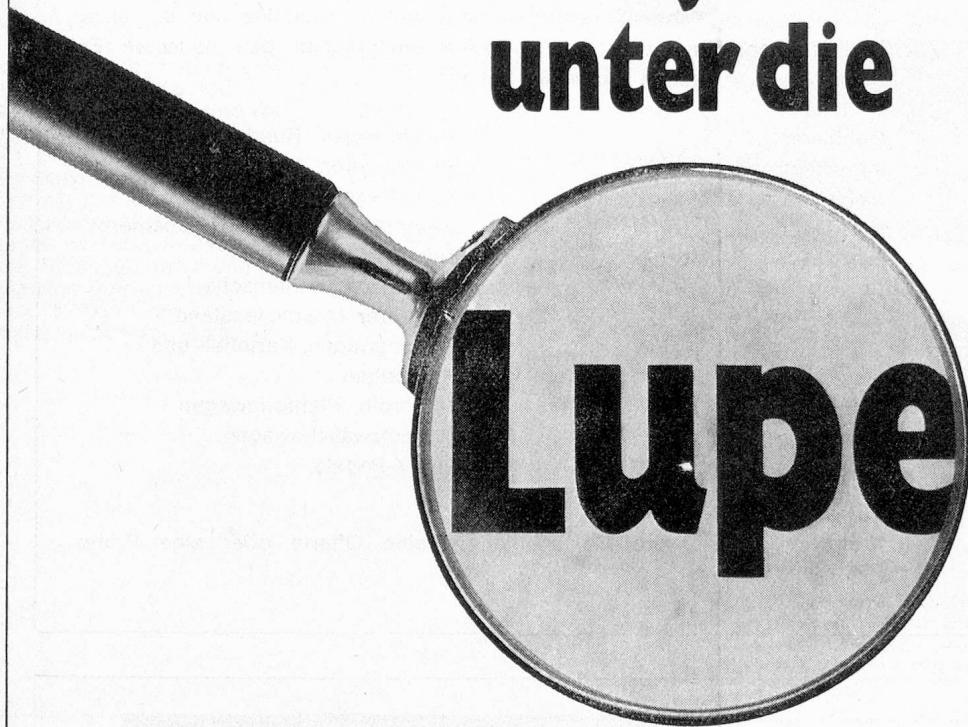
Haben Sie ein spezielles Waschproblem? Oder möchten Sie gerne einmal ganz unverbindlich unsere Produkte ausprobieren? Rufen Sie uns bitte an. Wir werden Sie prompt und gerne bedienen.

**Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich, Telefon 01/42 14 14**

**STEINFELS**

im Dienste gepflegter Sauberkeit

# Bei der Milnor können Sie jedes Detail unter die

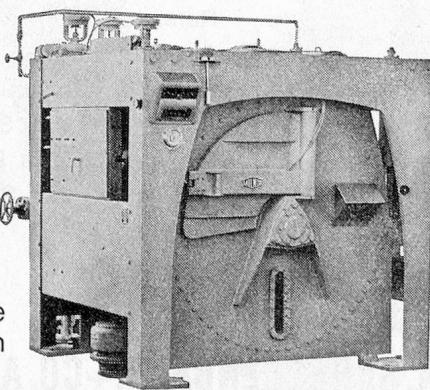


## nehmen!

Jedes Detail, von der kleinsten Schaltung in der Miltrol-Automatik über die patentierte Aufhängung, dank derer die Milnor Waschmaschine auf spezielle Fundamente verzichten kann, zu den sauber geschweissten Trommeln und der besonders widerstandsfähigen Aussenbehandlung. Jedes der mit grösster Sorgfalt ausgeführten Einzelteile trägt zur weltberühmten Milnor Qualität bei.

Milnor Waschmaschinen vereinigen 3 Arbeitsgänge (waschen, schleudern, lockern) in *einer* Maschine, auf kleinstem Raum. Grosse amerikanische Serien erlauben es, den Preis so niedrig zu halten.

In kürzester Zeit amortisiert sich die Milnor selbst. Vielleicht löst sie auch Ihr Personalproblem!



Mit oder ohne Lupe, die Vorteile der Milnor von Ferrum springen ins Auge.

Verlangen Sie Unterlagen von

# ferrum

Ferrum AG  
Giesserei und Maschinenfabrik  
5102 Rapperswil  
Telefon 064/47 23 23



# Riesen + Berchtold AG

Quaistrasse 41, 4632 Trimbach

Die in unseren Fabrikationsräumen hergestellten Produkte und die unser Verkaufsprogramm ergänzenden Geräte entsprechen den neuesten Erkenntnissen. Vorteilhaft kaufen Sie bei uns:

Klosett- und Fahrstühle  
Mehrzweck-Fauteuils  
Patienten-Fauteuils  
Fauteuils für Empfang  
Bett-Seitengitter für alle Betten  
Spezial-Pflegebetten  
Krankentransportwagen  
Untersuchungsliegen  
Blumenwagen  
Servierwagen  
Faltfahrstühle aller Art  
Hilfsmittel für Bad und Toilette

Gehhilfen  
Infusionsständen  
Matratzen aus Schaumstoff  
Bett-Tische  
Nachttisch «Assistent»  
  
Aus Chromnickelstahl:  
Gastronormgefässe und Zubehör  
Arbeitstische  
Schränke und Borden  
Geräte zur Speiseverteilung

Servierwagen, Rundrohr  
Servierwagen, Vierkantrohr  
Norm-Regalwagen  
Zubringerwagen mit eingebauten  
Bain-Maries  
Fahrbare Anrichtetische  
Fahrbarer Maschinenstand  
Stationswagen, Kartoffel- und  
Mehlwagen  
Abfallrolli, Plattformwagen  
Schmutzwäschewagen  
Niro-X-Regale

Verlangen Sie unsere Dokumentation, eine Offerte oder eine Probebestellung

Wir erstellen:

**Kühlschrankanlagen in transportabler und ortsfester Ausführung, Kühl- und Gefrierräume, Freezer-Glaceanlagen für Küche und Economat, Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen, Isolierungen gegen Kälte, Wärme und Schall.**



Referenzen von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen usw. Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich. Unser Service ist prompt und vorteilhaft.

**fbco**

**A. SCHELLENBAUM+CO. AG 8404 WINTERTHUR**

# Rechnen Sie kühl und wirtschaftlich

denn auf Ihre Kühlanlage müssen Sie sich unbedingt verlassen können.

Sie muss so konzipiert sein, dass Lagerhaltung und Bereitstellung möglichst vereinfacht werden.

Sie muss durch optimale Ausnutzung der Maschinen- und Verdampferleistung, durch genau berechnete Laufzeiten des Kälteaggregates und durch günstige Betriebskosten einen hohen Grad von Wirtschaftlichkeit erreichen.

Sie muss durch Verwendung von hochwertigen Materialien unbedingt betriebssicher sein und ihren Teil zu einer Umsatzsteigerung beitragen.

Sie muss also von einer Firma erstellt werden, die über langjährige Erfahrung und einen ausgebauten Service verfügt und deren Ingenieure Sie wirklich sachkundig beraten. Zeit und Geld sind auch bei Ihnen kostbar und Sie können es sich nicht leisten, zu experimentieren.

Eine solche Kühlanlage, auf Ihren Bedarf zugeschnitten, erstellt Ihnen



**Autofrigor**

für jeden Kältebedarf

Autofrigor AG  
Schaffhauserstrasse 473  
8052 Zürich  
Telefon 051/48 15 55

Vertretungen und Servicestellen  
in: Baar, Basel, Bern, Biel,  
Charrat, Chur, Davos, Fribourg,  
Genève, Lausanne, Lugano,  
Luzern, St. Gallen

**LIPS**  
UNIVERSAL  
KÜCHEN-  
MASCHINEN

Combirex Piccolo und Junior sind zwei kleine Modelle der LIPS Universal-Küchenmaschinen.

Dank ihren sehr grossen Leistungsfähigkeiten bei minimalstem Wartungsbedürfnis, sind beide Maschinen die bestgeeigneten Küchenmaschinen für kleine bis mittlere Betriebe. Beide Typen verfügen, wie alle LIPS-Maschinen, über eine reichhaltige Auswahl an Zubehör.

LIPS-Küchen-Maschinen sind in 10 verschiedenen Grössen erhältlich. Verlangen Sie unverbindlich eine ausführliche Dokumentation.

**JAKOB LIPS, Maschinenfabrik,**  
8902 Urdorf, Tel. 01/98 75 08



**Bitte besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 2, Stand 233**

# Jetzt umstellen auf Qualität... auf Ditzler- Tiefkühlprodukte!

Es spricht sich im Gastgewerbe herum: Ditzler-Tiefkühlprodukte setzen neue Qualitäts-Massstäbe. Unser erweitertes Sortiment weist keinen schwachen Punkt auf. Es bietet Ihnen die Möglichkeit, ohne Qualitätsverlust rationeller zu arbeiten. Stellen Sie uns auf die Probe und überzeugen Sie sich selbst!

## Das aktuelle Ditzler- Angebot:

Knöpfli, wie hausgemacht  
Preis pro Karton Fr. 1.20 billiger!

\*\*\*

Marroni, ganz geschält  
Preis pro Karton Fr. 3.- billiger!

# DITZLER

Louis Ditzler AG,  
Tiefkühlprodukte, Voltastrasse 80-86,  
4000 Basel, Tel. 061 43 22 80

## Coupon

(Bitte in verschlossenem Couvert einsenden an:  
Louis Ditzler AG,  
Voltastrasse 80-86, 4000 Basel)

SH

Senden Sie mir

Kartons Knöpfli (5400 g) à Fr. 12.-  
statt Fr. 13.20

Kartons Marroni, ganz geschält (4000 g), à Fr. 23.-  
statt Fr. 26.-

Dieses Angebot ist nur für eine einmalige Bestellung  
gültig bis 15.11.1972

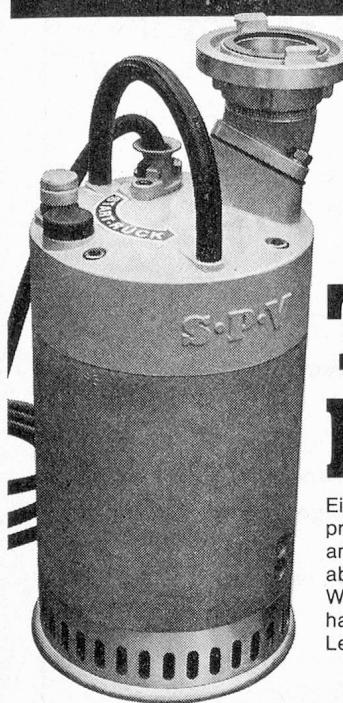
Lieferung erwünscht durch: (Bitte Name und Adresse  
Ihres Grossisten angeben)

Datum:

Adresse:

Stempel:

## MBA Kurz-Information



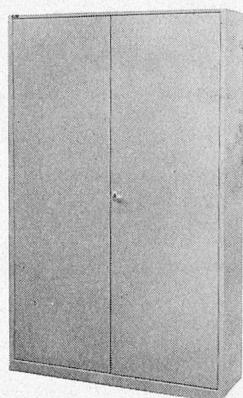
### SPV Tauch- pumpe

Ein schwedisches Qualitätsprodukt. Am Lichtnetz anschliessbar. Kann bodeneben absaugen. Schnelle Hilfe bei Wassereinbruch. Klein und handlich, aber gross in der Leistung.



– für jede Aufgabe eine gute Lösung

MBA, 8600 Dübendorf  
Tel. 01 85 00 21



**Materialschrank** Fr. 435.-  
Typ ESCH 4

Höhe 2000 mm,  
Breite 1120 mm, Tiefe 400 mm, mit Stan-  
genverschluss und 4 Verstelltablare.  
Farbe Hammerschlag  
grau/grün. Platz für  
70 Ordner =  
= Fr. 6.22/Ordner

**Lagern  
Transportieren  
Bereitstellen**

**emag**  **norm**

8047 Zürich  
Flüelastrasse 47  
Tel. 01-52 71 22

**Intras Werbe AG**  
01-52 71 23



**Fleisch**  
für Diät und Schonkost

**Fleisch**  
für die Zubereitung in der  
Großküche vorbereitet

**US Truthahn -  
Oberkeule  
ohne Knochen**

**Gekochte  
US Truthahnrolle**

US Truthahnfleisch ist besonders  
bekömmlich: es enthält wenig Fett,  
aber hohe Anteile Eiweiß und zahl-  
reiche Nährstoffe; ist zart und  
schmeckt doch herhaft.

Die Zubereitungsmöglichkeiten sind  
vielseitig: für Ragouts, Geschnetzeltes,  
Gulasch, als Schnitzel, Kurz-  
gebratenes, für Salate, Sandwiches  
und auf Toast.

Wir geben Ihnen gern und kostenlos  
umfassende Anregungen.

POULTRY AND EGG  
INSTITUTE OF AMERICA  
D 6 Frankfurt/Main, Schillerstraße 15

Senden Sie mir kostenlos Rezeptvorschläge  
für US-Geflügel

Name: \_\_\_\_\_

im Hause: \_\_\_\_\_

Ort: ( ) \_\_\_\_\_

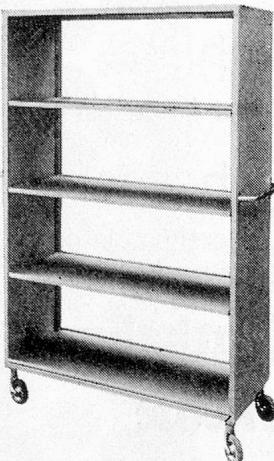
Straße: \_\_\_\_\_



PER ARA

# COSMOS - Spitalfahrzeuge

zeigen wir anlässlich der



**10. IFAS in Zürich  
vom 18. bis 22. Oktober 1972  
in Halle 6, Stand 603**

- Servierwagen für Küche und alle Zwecke
- Wäsche- und Wäschesackwagen
- Putzdienstwagen und Abfallsackrolli
- Verband-, Instrumenten- und Visitenwagen
- Patiententransportwagen, Bahnenwagen, fahrb. Nacht- und Ruhefauteuils
- sowie Blumenwagen, Brückenwagen, fahrbare Kleiderstände

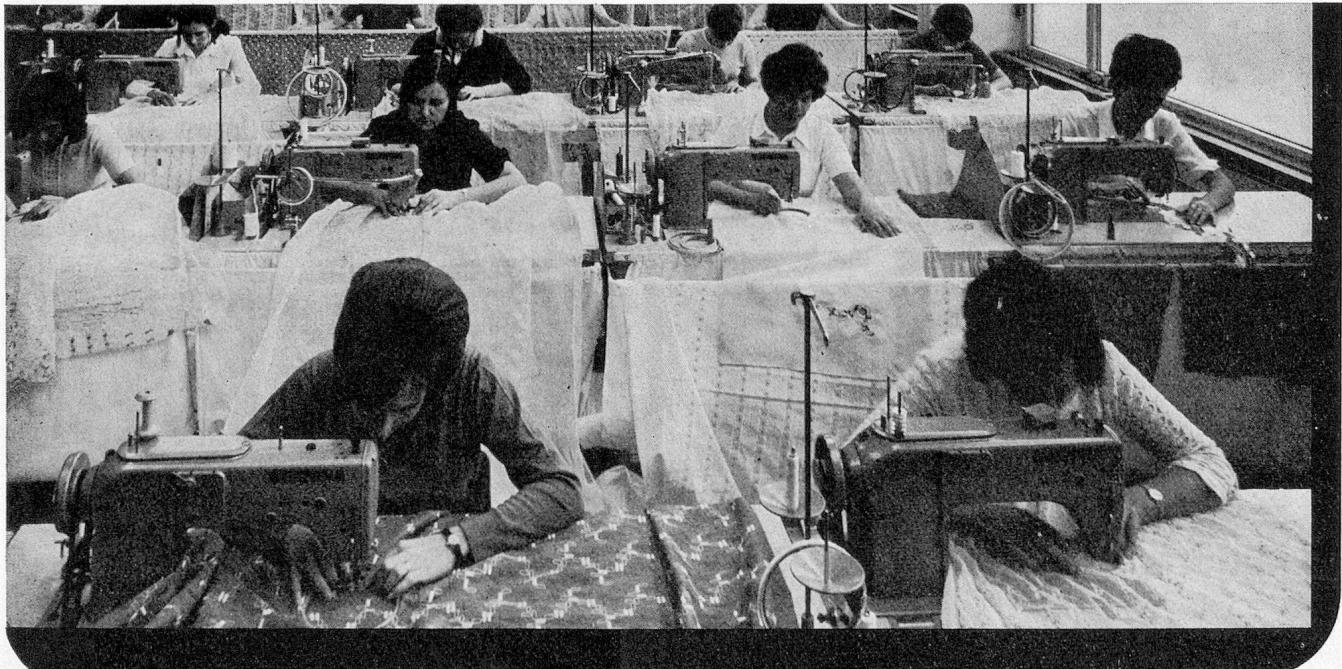
Verlangen Sie Dokumentation, Offerten, Vorschläge oder sogar Probewagen bei

**COSMOS B. Schild & Co. AG 2501 Biel-Bienne**

Spitalfahrzeugfabrik

Aebistrasse 71

Tel. (032) 2 83 34/35



Bernina-Nachstickmaschinen in Firma Bischoff-Textil AG, St. Gallen

**Nähmaschinen  
für Ateliers, Lingerien, Gewerbe  
und Industrie** Fritz Gegau AG  
Nähmaschinenfabrik  
**BERNINA**  
8266 Steckborn